

Declaración del Jurado del Concurso Internacional de Curadores Akbank Sanat 2015

ARTLEAKS - 8 DE MARZO DE 2016

Nos hallamos muy decepcionados al saber que Akbank Sanat tomó la decisión de cancelar la exposición premiada, “Post-Paz” concebida y comisariada por Katia Krupennikova. Seleccionamos la propuesta de Katia por el modo en que abarca la complejidad de la situación global actual y por señalar la proliferación de la guerra como una característica dominante de nuestros tiempos. Akbank Sanat continuó produciendo la muestra, ofreciendo a la curadora todo su apoyo financiero y técnico, sólo para anunciar unilateralmente la cancelación de la exposición el 1 de marzo de 2016, menos de una semana antes de la fecha de apertura programada. La declaración de Akban Sanat apuntaba hacia el carácter sensible de la situación en Turquía como la razón para un movimiento tan cauto. Teniendo en cuenta lo que sabemos de la situación, sigue siendo importante para nosotros señalar que, aunque comprendemos la complejidad de los actuales conflictos políticos en Turquía y su posible impacto en el contexto artístico, todavía no podemos dejar de identificar lo ocurrido como censura. Deseamos a Katia y a los artistas participantes en “Post-Paz” lo mejor en su búsqueda de una sede alternativa para la muestra, en Estambul o donde sea.

Bassam El Baroni, Paul O'Neill, Iris Dressler y Hans D. Christ

DESPUÉS DE LA CANCELACIÓN DEL CONCURSO INTERNACIONAL DE CURADORES AKBANK SANAT DE 2015

Estaba yo en Chipre cuando me enteré de la cancelación de la propuesta de exposición Post-Paz, ganadora este año del Concurso Internacional de Curadores Akbank Sanat. He estado trabajando durante todo el año pasado en Massacreproject, de Kemal Ankaç, y estaba montando la exposición y ocupándome del libro. Me encontraba muy lejos y trabajaba intensamente en dicho proyecto. Por lo tanto, decidí guardar silencio durante un tiempo, ya que tuve dificultades para mantenerme al día con los mensajes de correo electrónico y las llamadas telefónicas, y además me di cuenta de que necesitaba tiempo para percibir, comprender y digerir lo que estaba pasando.

Estamos pasando por un periodo en el que nos vemos obligados a percibir todo como negro o blanco y, en consecuencia, nos apresuramos a tomar decisiones blancas o negras. Observar esto durante mi silencio fue tan doloroso como la cancelación de la muestra. Estoy decidido a mantenerme en la zona gris y derivar alguna conclusión positiva de todo lo que ha estado ocurriendo. Y mientras lo hago, no apresurarme.

En primer lugar, me gustaría hablar sobre el proceso de este concurso. En 2011, hice una propuesta a Akbank Sanat para desarrollar una competición que pudiera apoyar a los curadores emergentes, reforzar el interés por las prácticas curatoriales y fomentar nuevos proyectos en el campo del arte contemporáneo, y dicha institución viene apoyando este concurso desde entonces, incluyendo los preparativos del primer año. Desde el comienzo, el formato y estructura del concurso ha sido modificado cada año siguiendo la experiencia derivada de, y

Declaración de Anonymous Stateless Immigrants sobre la censura de la muestra “Post-Paz”

ARTLEAKS - 9 DE MARZO DE 2016

Como artistas en “Post-Paz” expresamos nuestro descontento por la decisión de Akbank Sanat de cancelar la exposición debido a “la delicada situación en Turquía”. Como miembros de ASI (Anonymous Stateless Immigrants), propusimos crear una “Casa Cultural de Refugiados” concebida a partir de “Un escenario para la tragedia” de Alexandra Exter (1882-1949). Esta plataforma fue diseñada para reunir refugiados en Estambul interesados en la cultura con el fin de producir y actuar allí música, teatro, y danza durante el transcurso de la exhibición; comenzó en octubre de 2015 y continuó sin obstáculos durante cinco meses. Se nos prometió un presupuesto y honorarios por nuestra participación. Las conversaciones entre la curadora Katia Kruppenova, Akbank Sanat y otros artistas se incrementaron durante estos meses. Se compraron equipos y se confirmaron actuaciones. Los músicos Hozan Peyal, Maryana Golovchenko, Hannibal Saad y Moutaz Arian fueron invitados, y su participación confirmada, cada uno de ellos asegurado de sus honorarios correspondientes.

El anuncio de la cancelación de la exposición nos llegó por correo electrónico a través de Katia Kruppenova el jueves 25 de febrero de 2016, cuatro días antes de la inauguración. Algunos de los artistas participantes se encontraban ya en Estambul, los vuelos habían sido pagados; los hoteles y alojamientos fueron reservados pero luego cancelados por Akbank Sanat, dejando a varios artistas varados y en bisqueda desesperada de alojamiento de última hora a su llegada a Estambul. Condenamos enérgicamente el comportamiento malicioso e irresponsable de Akbank Sanat a este respecto. Al cancelar la exposición apenas cuatro días antes de la inauguración, anulando las reservas de alojamiento para los artistas ya en Estambul o en camino, dejaron a muchos en dificultades financieras, forzándolos a tomar cuartos en hoteles caros a sus propias expensas. El motivo oficial de la cancelación de Akbank Sanat fue lastimoso. Cuando fueron presionados por miembros de los medios de comunicación para que explicaran las razones de la cancelación, Akbank Sanat respondió con la siguiente, magra y nada explicativa declaración:

“Hemos organizado la Competición Internacional de Curadores durante 4 años. Hemos apoyado y recibido a muchos curadores y artistas durante estas exposiciones. Como todos saben, la última competición se celebró hace 5 meses. En los meses siguientes, hemos trabajado muy duro en el proyecto y le dimos nuestro total apoyo en previsión de una maravillosa exposición.

Sin embargo, durante el tiempo de nuestros preparativos, Turquía entró en una etapa muy conflictiva. Los trágicos incidentes en Ankara, en particular, están muy frescos en la memoria de la gente. Turquía todavía se tambalea por las réplicas emocionales y se mantiene en estado de luto.

De acuerdo con el sentido de responsabilidad de Akbank Sanat en el mundo del arte contemporáneo turco y tras varias consideraciones sobre la delicada situación en Turquía, la exposición ha sido cancelada.”

En respuesta, la curadora Katia Krupennikova declaró:

“En octubre de 2015 gané el Concurso de Curadores de Akbank Sanat con un proyecto de muestra que reúne a artistas de diversos orígenes con el fin de cuestionar cómo se presentan hoy la guerra y la paz. El título de la muestra es “Post-Paz”, un término posible para



ARTLEAKS

Editorial y diseño: ArtLeaks (Corina L. Apostol, Rena Rädle y Vladan Jeremić).

Este periódico mural fue creado en el marco de la exposición *TEMPANO. El problema de lo institucional. Cruces entre Europa del Este y el Río de la Plata* (ICE FLOE. The institutional issue. Crossroads between Eastern Europe and the River Plate region), producida por el MACMO (Museo de Arte Contemporáneo de Montevideo) y realizada en el Museo Nacional de Artes Visuales (MNAV) de Montevideo, Uruguay en mayo-junio de 2017.

La muestra “Post-Paz” se cancela en Estambul

ARTLEAKS - 29 DE FEBRERO DE 2016

En octubre de 2015 gané el Concurso de Curadores Akbank Sanat con un proyecto de muestra que reúne a artistas de diversos orígenes con el fin de cuestionar cómo se presentan hoy la guerra y la paz. El título de la muestra es “Post-Paz”, un término posible para nombrar nuestro difícil y confuso presente. Se planeó inaugurarla el 1 de marzo y que permaneciera hasta el 7 de mayo de 2016, en Akbank Sanat, Estambul.

Los participantes son: Anonymous Stateless Immigrants, Ella de Búrca, Anna Dasovi, Yazan Khalili, Adrian Melis, Dorian de Rijk, belit sağ, Alexei Taruts, Anika Schwarzlose, y Anastasia Yarovenko, así como los escritores Oxana Timofeeva, Ece Temelkuran and Etel Adnan y los integrantes del programa de actividades públicas Lyubov Matyunina, Yaşar Adanali, Pınar Öğrenci, Köken Ergun y Jaha Koo.

El proyecto fue seleccionado por un jurado internacional compuesto por Bassam El Baroni (curador independiente y tutor de teoría del Instituto Holandés de Arte, Arnhem), Paul O'Neill (curador, escritor y director del Programa de Postgrado del Centro de Estudios Curatoriales, Bard College, Nueva York), Iris Dressler y Hans D. Christ (directores del Württembergisch Kunstverein de Stuttgart). Desarrollado y coordinado por Başak Şenova, el concurso pretende apoyar a los curadores emergentes, reforzar el interés por las prácticas curatoriales y fomentar nuevos proyectos en el ámbito del arte contemporáneo.

El 25 de febrero de 2016, pocos días antes de la inauguración, la exposición fue cancelada por Akbank Sanat. La carta de explicación oficial, dirigida a mí misma y a los miembros del jurado manifiesta los siguientes motivos: “...durante el tiempo de nuestros preparativos Turquía entró en una etapa muy conflictiva. Los trágicos incidentes en Ankara, en particular, están muy frescos en la memoria de la gente. Turquía todavía se tambalea debido a las réplicas emocionales, y se mantiene en estado de luto. Por lo tanto, muchos eventos, entre ellos (pero no limitado a) exposiciones, conciertos y actuaciones, se cancelan cada día.” Tanto los artistas de la muestra como yo creemos que este es un caso de censura política. Comprendo claramente que la atmósfera política en Turquía es en este momento tensa, y las razones por las que Akbank Sanat no quiere asociarse con la exposición. Pero también por ello es esencial tener discusiones abiertas y un espacio para que las personas puedan vincularse desde diversas perspectivas con problemas relevantes en el contexto turco, y más allá.

Esta situación es muy compleja, y por eso mismo estoy en este momento en diálogo con varias instituciones en Estambul que podrían acoger discusiones sobre la ética y las responsabilidades de los profesionales del arte que trabajan en contextos políticos y sociales tensos. También propongo a esas instituciones co-organizar eventos y partes de la exposición. Creo que transformar esta desafortunada situación en un diálogo crítico es la mejor y más constructiva decisión.

Se ofrecerá información adicional tras las confirmaciones.

Katia Krupennikova
Curadora independiente

Más información sobre la exposición:

Post-Paz, 2 de marzo - 7 de mayo de 2016.

Presentación preliminar: 1 de marzo

Artistas: Anonymous Stateless Immigrants, Ella de Búrca, Anna Dasovi, Yazan Khalili, Adrian Melis, Dorian de Rijk, belit sağ, Alexei Taruts, Anika Schwarzlose, Anastasia Yarovenko.

Comisaria: Katia Krupennikova

Periódico mural #3

Post-Paz reúne a artistas de una variedad de orígenes con el fin de cuestionar cómo se presentan hoy la guerra y la paz. Las obras producidas por colegas de diferentes partes del mundo están unidas por expresiones comunes de peligro, miedo y el sentimiento de desorientación creado por las múltiples versiones de la realidad que producen los medios de comunicación masiva. Este estado de ánimo está presente en la exhibición como una alarma que indica cuánta “guerra” hay en nuestra “paz” contemporánea.

“Incluso la ferocidad de la guerra y toda la inquietud de los hombres se dirigen hacia el único fin de la paz, que toda naturaleza desea”. Esta línea, el encabezado de un capítulo de La Ciudad de Dios de San Agustín, expresa un axioma de muchos políticos y planificadores de guerras: si la guerra no es exactamente la paz, el final de la guerra necesariamente debe serlo. Esta idea se expresó, como se sabe, en el famoso eslogan utilizado para describir la Primera Guerra Mundial; “la guerra que acabará con todas las guer-ras”, una frase que a menudo se ponía en ridículo en ese entonces. El mariscal de campo Earl Wavell describió memorablemente la Conferencia de Paz de París como la “Paz para Acabar con la Paz”. La Primera Guerra Mundial pavimentó el camino de la Segunda, cuya conclusión nos dio la “Era de la posguerra”, definida por el antagonismo central entre EE.UU. y la URSS, la “Guerra Fria”, con sus innumerables conflictos de poder y guerras regionales.

La derrota de la Unión Soviética y el triunfo de la democracia capitalista estaban destinadas a inaugurar una nueva era no conflictiva e incluso un “fin de la historia”. Razonando a partir de la feliz frase de Wavell, tal vez la mejor manera de describir la situación contemporánea, en la que la “paz” del capitalismo global solo se puede comprar al precio de la violencia y la guerra continuas, sea usando el término “Post-Paz”. Post-Paz es así un concepto que se utiliza para definir el tiempo después de la caída del Muro de Berlín, pero también puede aplicarse a todo el periodo posterior a la Segunda Guerra Mundial, con sus décadas de conflictos y antagonismos.

El concepto de “paz” en la era Post-Paz se ha vuelto eurocéntrico: los campos de exterminio han ocupado recientemente América Latina, África, Asia y el Este de Europa, lugares donde los antiguos regimenes imperiales han colapsado. Los conflictos internacionales se enmascaran como conflictos civiles locales. Todo un nuevo vocabulario ha surgido para describir la nueva naturaleza de la guerra: preventiva, híbrida, no convencional, asimétrica. Además, las guerras tienden a situarse en lugares de casi imposible acceso a testigos y medios de comunicación fiables. La realidad se oscurece detrás de informes contradictorios y mentiras calculadas.

La exposición Post-Paz no se refiere directamente a la guerra, sino a la paz: no quiere añadir más a las numerosas representaciones de la violencia que ya circulan en los medios de comunicación. En lugar de ello, los artistas seleccionados, reunidos en Akbank Sanat, mostrarán, a través de una conversación visual, la pantalla de la paz tal como funciona hoy.

El programa de actividades públicas, titulado Cómo aprendí a comenzar a preocuparme. Síntomas de la Post-Paz incluirá a Lyubov Matyunina, Yaşar Adnan Adanali, Pınar Öğrenci, Ece Temelkuran, Jaha Koo y Köken Ergun.

Respuesta de los artistas a la cancelación de la exposición “Post-Paz” (Estambul, Turquía)

ARTLEAKS - 5 DE MAYO DE 2016

En las semanas transcurridas desde la redacción inicial de esta declaración, el contexto que la necesitaba ha evolucionado rápidamente. La espiral de violencia que está teniendo lugar, los recientes ataques en Ankara y Estambul, nos enristecen profundamente. Si bien la censura de un evento artístico puede parecer una cuestión relativamente menor a la luz de todo esto, creemos que tenemos la obligación de hablar sobre nuestra experiencia, especialmente ahora. Al publicar esta declaración queremos contrarrestar la autocensura y la censura estatal que ocurren con demasiada frecuencia en tiempos de crisis y emergencias. Esta es la situación actual en Turquía, pero no se limita a Turquía solamente. El uso de las emergencias públicas para legitimar la supresión de la expresión cultural, el periodismo y la academia es una corriente más general en la que muchos se hunden. Es responsabilidad de los trabajadores culturales manifestarse contra este silenciamiento y abogar por espacios de discusión y reflexión, tolerancia cultural y universalismo. Por estas razones, estamos publicando nuestra declaración colectiva sobre la censura de Post-Paz.

RESPUESTA DE LOS ARTISTAS A LA CANCELACIÓN DE LA EXPOSICIÓN POST-PAZ

ARTLEAKS - 5 DE MAYO DE 2016

ARTLEAKS - 5 DE MAYO DE 2016

ARTLEAKS - 5 DE MAYO DE 2016

Como artistas y participantes de Post-Paz, la exposición comisariada por Katia Krupennikova y seleccionada en octubre de 2015 como la propuesta ganadora del Concurso Internacional de Curadores 2015 de Akbank Sanat, expresamos nuestra indignación por la cancelación de última hora de la exposición por parte de Akbank Sanat.

Fuimos invitados, en el marco de la exposición “a cuestionar cómo se presentan hoy la guerra y la paz”. La apertura estaba prevista para el 1 de marzo; fue cancelada el 25 de febrero. En un correo electrónico a Krupennikova y los miembros del jurado, el director de Akbank Sanat, Derya Bigalı, declaró que “...durante el tiempo de nuestros preparativos Turquía entró en una etapa muy conflictiva. Los trágicos incidentes en Ankara, en particular, están muy frescos en la memoria de la gente”.

Somos muy conscientes de que la situación social y política en Turquía se ha intensificado durante el período previo a la exposición. Los derechos humanos en Turquía están disminuyendo rápidamente a diario; la libertad de expresión de los medios de comunicación independientes, las organizaciones culturales y los ciudadanos en Turquía se enfrentan a una presión y una (auto) censura sin precedentes. En nuestra opinión, es urgente y esencial que el arte y la cultura se comprometan con esta situación angustiosa y la aborden.

La premisa de Post-Paz era ofrecer una plataforma desde la que una pluralidad de voces explorara cuánto de “guerra” hay en la “paz” contemporánea, como se indica en la propuesta inicial de la curadora. El silenciamiento de Post-Paz por Akbank Sanat señala hacia un síntoma alarmante, actualmente demasiado visible en toda Turquía: un clima de miedo y paranoia. Deploramos la situación en la que una institución artística interfiere activamente con lo que piensa que deberían ser los límites de la discusión pública y el conocimiento.

ARTLEAKS - 5 DE MAYO DE 2016

ARTLEAKS - 5 DE MAYO DE 2016